



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
6 September 2017
Russian
Original: English, French and
Russian

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по внутреннему
водному транспорту**

Шестьдесят первая сессия

Женева, 4-6 октября 2017 года

Пункт 10 b) предварительной повестки дня

**Гармонизация общеевропейской правовой основы
для внутреннего судоходства**

**Применение резолюций Европейской экономической
комиссии Организации Объединенных Наций,
касающихся внутреннего судоходства**

Записка секретариата

I. Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.1 направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» программы работы на 2016-2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту на его семьдесят восьмой сессии 26 февраля 2016 года.
2. В настоящем документе секретариат воспроизводит обновленный вариант документа ECE/TRANS/SC.3/2016/13, касающегося положения в связи с применением правительствами всех действующих резолюций Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3).
3. Секретариат напоминает, что, следуя решению, принятому на пятьдесят девятой сессии SC.3 (ECE/TRANS/SC.3/183, пункт 13), обновленный документ об осуществлении пятого пересмотренного издания резолюции № 24 «Европейские правила судоходства по внутренним водным путям» (документ об осуществлении ЕПСВВП), опубликован как ECE/TRANS/SC.3/2017/6 и ECE/TRANS/SC.3/2017/25.

II. Перечень Резолюций Рабочей группы по внутреннему водному транспорту, которые не были заменены другими и не перестали действовать по иным причинам

<i>Резолюция №</i>	<i>Документ №</i>	<i>Название</i>
13 (пересмотренная)	TRANS/SC.3/118, приложение 2, и TRANS/SC.3/131	Международное удостоверение (международная карточка) для прогулочных судов
14 (пересмотренная)	TRANS/SC.3/96 и TRANS/SC.3/131	Международное удостоверение (международная карточка) на право управления прогулочным судном
15	TRANS/SC.3/83, приложение 2, и TRANS/SC.3/131	Баржи морских судов
21 (пересмотренная)	ECE/TRANS/SC.3/179, TRANS/SC.3/150 и Add.1-3	Предотвращение загрязнения внутренних водных путей с судов и добавления 1, 2 и 3 к ней
22 (пересмотренная)	TRANS/SC.3/108/Rev.2	СИГБВП — Сигнализация на внутренних водных путях
24 (пересмотренная)	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5	Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСБВП)
30	TRANS/SC.3/131	Классификация европейских внутренних водных путей
31 (пересмотренная)	ECE/TRANS/SC.3/184	Рекомендации о минимальных требованиях, касающихся выдачи удостоверений на право управления судами внутреннего плавания в целях их взаимного признания для международных перевозок
35	ECE/TRANS/SC.3/185	Стандартный словарь-разговорник ЕЭК ООН для радиосвязи во внутреннем судоходстве
40 (пересмотренная)	ECE/TRANS/SC.3/147/Rev.4	Международное удостоверение на право управления прогулочным судном
41	TRANS/SC.3/148	Малые суда, используемые исключительно для прогулочного судоходства
48 (пересмотренная)	ECE/TRANS/SC.3/156/Rev.3	Рекомендация, касающаяся системы отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (СОЭНКИ ВС), а также приложения и добавления к ней (только на английском языке)
49 (пересмотренная)	TRANS/SC.3/159/Rev.1	Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E
52 (пересмотренная)	TRANS/SC.3/164/Rev.1	Европейская сеть прогулочного судоходства по внутренним водным путям
57 (пересмотренная)	ECE/TRANS/SC.3/165/Rev.1	Руководящие принципы и рекомендации для речных информационных служб (РИС)

Резолюция №	Документ №	Название
58	TRANS/SC.3/166 и Corr. 1	Руководство и критерии для служб движения судов (СДС) на внутренних водных путях
59 (пересмотренная)	TRANS/SC.3/169/Rev.2	Инструкция по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям
61 (пересмотренная)	ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.1 и Amends.1-4	Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания
63 (пересмотренная)	ECE/TRANS/SC.3/176/Rev.1	Международные стандарты для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях
69	ECE/TRANS/SC.3/188	Руководящие принципы, касающиеся пассажирских судов, приспособленных также для перевозки лиц с ограниченной подвижностью
79	ECE/TRANS/SC.3/198	Международный стандарт для систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве
80	ECE/TRANS/SC.3/199	Международный стандарт для извещений судоводителям во внутреннем судоходстве, а также приложения и добавления к ней (только на английском и французском языках)

Примечание: С текстами всех указанных выше резолюций можно ознакомиться на веб-сайте ЕЭК ООН www.unece.org/trans/main/sc3/sc3res.html.

III. Положение в связи с применением резолюций*

Резолюция №	24									
	13, пересм. 15		21, пересм. 22, пересм. Пересм. 4		Пересм. 5 30		31, пересм. 35		14 пересм. /40 пересм. 41	
Австрия	A ¹	P ²	P ³	A ⁴	A ⁵		P ⁶	P ⁷	A ⁸	N ⁹ /A ¹⁰ P ¹¹
Беларусь					A					.../A ¹²
Бельгия	C		A	P	A ¹³	C ¹⁴	A			A ¹⁵ /A ¹⁶ A ¹⁷
Болгария	N	A	A	A	A ¹⁸		A	A	A	N ¹⁹ /A ²⁰ P ²¹
Хорватия	A	N	A	A	A	A	A	C	C	N/A ²² C
Чешская Республика	A ²³	C	A	A	A		A	A	P	A/A ²⁴ A
Финляндия			A		N	N	A	A ²⁵		A ²⁶ /N ²⁷
Франция	A ²⁸	N ²⁹	N ³⁰	C ³¹	C ³¹		A	A	A	A ³² /A ³³ A
Германия	A ³⁴		A	A ³⁵	A ³⁶		A	A ³⁷	A	N/A ³⁸ A

* Пояснения: А

С

Н

Р

Незаполненная графа

– Резолюция применяется

– вопрос о применении рассматривается

– Резолюция не применяется

– Резолюция применяется частично

– информация отсутствует

Резолюция №	24										14 пересм. /40 пересм. 41	
	13, пересм. 15		21, пересм. 22, пересм. Пересм. 4		Пересм. 5 30		31, пересм. 35					
Венгрия	A ³⁹	A	A	A	A		A	A ⁴⁰			A ⁴¹ /A ⁴²	
Ирландия					N	N					.../A ⁴³	
Италия		A ⁴⁴			N						A ⁴⁵ /...	
Латвия											.../A ⁴⁶	
Литва	A ⁴⁷	N ⁴⁸	A	A	A	C ⁴⁹	A	A	A		A/A ⁵⁰ A	
Люксембург	A	A	A ⁵¹	A	C		A	A ⁵²			.../A ⁵³ A	
Нидерланды	A ⁵⁴	A		A	C ⁵⁵		A				A ⁵⁶ /A ⁵⁷	
Норвегия					N	N					.../A ⁵⁸	
Польша	N	N	A	A	A		A	A	A		A ⁵⁹ /A ⁶⁰ A	
Республика Молдова	C		A		N		A	A			C/...	
Румыния ⁶¹	C	N ⁶²	A	A	A	C ⁶³	A	A			C/A ⁶⁴ A	
Российская Федерация	N	C	A ⁶⁵	P	P ⁶⁶		P	P	P		.../C ⁶⁷ C	
Сербия	A ⁶⁸	A	A ⁶⁹	C	A		C	A ⁷⁰	C		N ⁶⁸ /A ⁷¹ A ⁶⁸	
Словакия	A ⁷²	A ⁷³	A ⁷⁴	A4	A	A ⁷⁵	A ⁷³	A ⁷⁶	A ⁷⁷		.../A ⁷⁸ A	
Швейцария	N ⁷⁹	N	A	A	P	P ⁸⁰	A	N	N		N ⁸¹ A ⁸² C	
Турция					N	N						
Украина	N	A	A	A ⁸³	A	C ⁸⁴	A	A	P ⁸⁵		C/A ⁸⁶ A	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	A ⁸⁷		N		N	N					.../A ⁸⁸	
Соединенные Штаты Америки		A ⁸⁹			N	N						

Резолюция №	48, пересм. 49, пересм. 52, пересм. 57, пересм. 58					59				79**	80	
						Пересм. 1		Пересм. 2				61, пересм. 63, пересм. 69
Австрия	A ⁹⁰	P ⁹¹	A	A ⁹²	N ⁹³	A ⁴		P ²	A ⁹⁴	P ²	A ⁹⁵	A ⁹⁶
Беларусь	N		A	N	P ⁹⁷	N	N	P ⁹⁸				

** В отношении резолюции № 79 секретариат использовал данные о статусе рассмотренной Резолюции № 60.

Резолюция №	59					Пересм.1 Пересм.2 61,пересм. 63,пересм. 69			79 **	80	
	48,пересм. 49,пересм. 52,пересм. 57,пересм. 58										
Бельгия	C	A	C	C/P	C	P		A ⁹⁹		C	P/A ¹⁰⁰
Болгария	N ¹⁰¹	A	N	N ¹⁰¹	N	A ¹⁰¹		N	N	A ¹⁰²	N ¹⁰³ A ¹⁰⁴
Хорватия										C	A
Чешская Республика	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A
Финляндия											
Франция						C ¹⁰⁵		N ¹⁰⁶		A ¹⁰⁷	C
Германия	A		N	A	A			A ¹⁰⁸	A	A ¹⁰⁹	A
Венгрия										A ¹¹⁰	A
Ирландия											
Италия											
Латвия											
Литва	C		A	A	C	C		A	C	C	C
Люксембург										C	A ¹¹¹
Нидерланды											A
Норвегия											
Польша	A	N	N	A	A	N		A	A	A ¹¹²	A
Республика Молдова										A ¹¹³	
Румыния ⁶¹	A ¹¹⁴	A	A	A ¹¹⁴	A ¹¹⁴	A		A ⁶²	A ¹¹⁴	A ⁶²	A ¹¹⁴ A ¹¹⁴
Российская Федерация	P	P	C	P	P	N	N	C ¹¹⁵	P	C ¹¹⁶	C
Сербия	A ⁶⁹		C	A ⁶⁹	A ⁶⁹	A ⁶⁹		A ⁶⁹	C	C	A ⁶⁹ A ⁶⁹
Словакия	A ¹¹⁷	A ¹¹⁸	A ¹¹⁹	A ¹²⁰	P ¹²¹	A ⁴		A ⁷³	A ¹²¹	A ⁷³	A ¹²² A ¹²³
Швейцария	A	N ¹²⁴	C	A	A	A		P ⁸⁰	A	N ¹²⁵	N
Турция											
Украина	A ¹²⁶			A ¹²⁷				C ¹²⁸		N	A ¹²⁹ A ¹³⁰
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии										A ¹³¹	
Соединенные Штаты Америки											

Примечания

- ¹ Применяется в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz BGBl. I Nr. 62/1997 idF BGBl. I Nr. 61/2015) и более подробно излагается в нормативных предписаниях (Schiffstechnikverordnung, BGBl. II Nr. 162/2009 idF BGBl. II Nr. 58/2016).
- ² Как государство-член Европейского союза (ЕС) Австрия применяет Директиву 2006/87/ЕС в пересмотренном издании в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz BGBl. I Nr. 62/1997 idF BGBl. I Nr. 61/2015) и более подробно излагается в нормативных предписаниях (Schiffstechnikverordnung, BGBl. II Nr. 162/2009 idF BGBl. II Nr. 58/2016).
- ³ Применяется в рамках нормативных предписаний (Wasserstraßen-Verkehrsordnung, BGBl. II Nr. 289/2011 idF BGBl. II Nr. 60/2013) и ВОПОГ. Что касается технических предписаний, то Австрия применяет Директиву 2006/87/ЕС в пересмотренном издании как государство-член ЕС.
- ⁴ Используется службой судоходного надзора при установке знаков навигационной путевой обстановки на внутренних водных путях.
- ⁵ Положения ЕПСВВП 4 были внесены в национальное законодательство Австрии нормативным предписанием «Wasserstraßen-Verkehrsordnung BGBl. II Nr. 289/2011», с поправками, внесенными BGBl. II Nr. 410/2011, BGBl. II Nr. 81/2012 и BGBl. II Nr. 60/2013.
- ⁶ Применяется частично в рамках нормативных предписаний (Schiffahrtsanlagenverordnung, BGBl. II Nr. 298/2008 idF BGBl. II Nr. 27/2015).
- ⁷ Как государство-член ЕС Австрия применяет Директиву 96/50/ЕС в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz, BGBl. I Nr. 62/1997 idF BGBl. I Nr. 61/2015) и более подробно излагается в нормативных предписаниях (Schiffsführerverordnung, BGBl. II Nr. 298/2013 idF BGBl. II Nr. 160/2014).
- ⁸ Применяется в рамках Руководства по внутренним водным путям (Handbuch Binnenschiffahrtfunk).
- ⁹ См. пересмотренную резолюцию № 40.
- ¹⁰ Компетентным органом, санкционирующим выдачу международных удостоверений на право управления прогулочным судном (МУС) в Австрии для судоходства по внутренним водным путям является Федеральное министерство транспорта (Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie). Управления федеральных земель также санкционируют выдачу МУС.
Применяется в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz, BGBl. I Nr. 62/1997 idF BGBl. I Nr. 61/2015).
До 01.01.2012 уполномоченными органами, выдающими МУС для прибрежного плавания (яхтенного спорта), являлись Австрийская федерация моторных судов (Motorbootsport u. Seefahrts Verband Österreich (MSVOE) и Объединение парусных судов Австрии (Österreichischer Segel-Verband (OeSV)); с 01.01.2012 «виа донау — Österreichische Wasserstraßen-Gesellschaft m. b. H.» выдает МУС на основании соответствующих частных квалификационных удостоверений. Применяется в рамках законодательства (Seeschiffahrtsgesetz, BGBl. Nr. 174/1981 idF BGBl. I Nr. 180/2013) и более подробно излагается в нормативных предписаниях (Seeschiffahrts-Verordnung, BGBl. Nr. 189/1981 idF BGBl. II Nr. 169/2015; Jachtführung-Prüfungsordnung, BGBl. II Nr. 170/2015 idF BGBl. II Nr. 58/2016).
- ¹¹ Как государство-член ЕС Австрия применяет Директиву 2013/53/ЕС в отношении прогулочных судов (Sportbootverordnung 2015, BGBl. II Nr. 41/2016); ограничения введены нормативными предписаниями (Wasserstraßen-Verkehrsordnung, BGBl. II Nr. 289/2011 idF BGBl. II Nr. 60/2013); ограничение вождения малых судов мощностью до 4,4 кВт введено в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz, BGBl. I Nr. 62/1997 idF BGBl. I Nr. 61/2015) и нормативных предписаний (Schiffsführerverordnung, BGBl. II Nr. 298/2013 idF BGBl. II Nr. 160/2014).
- ¹² Беларусь приняла резолюцию № 40 и Государственная инспекция по маломерным судам выдает удостоверения, соответствующие образцу, предусмотренному в резолюции № 40.

- ¹³ Общие полицейские правила плавания по внутренним водным путям (APSB) (Королевский указ от 24 сентября 2006 г.) основаны на ЕПСВВП 4.
- ¹⁴ Проводится работа по приведению правил плавания по внутренним водным путям в соответствие с ЕПСВВП 5.
- ¹⁵ Компетентные органы Бельгии никоим образом не возражают против принятия удостоверений, выданных компетентными органами другой страны. Королевским указом от 2 июня 1993 года вводится удостоверение судоводителя для плавания по внутренним водным путям Бельгии для отдельных категорий прогулочных судов.
- ¹⁶ Компетентным органом, санкционирующим выдачу МУС в Бельгии, является Генеральный директорат морского транспорта Государственной федеральной службы по мобильности и транспорту.
- ¹⁷ Применяется с 1 января 2007 года (Королевский указ от 24 сентября 2006 года).
- ¹⁸ Применяются «Основные положения плавания по Дунаю», основанные на ЕПСВВП 4.
- ¹⁹ Компетентные органы Болгарии через посредство Болгарской морской администрации выдают международные удостоверения в соответствии с положениями пересмотренной резолюции № 40.
- ²⁰ Компетентным органом, санкционирующим выдачу МУС, является Морская администрация Болгарии (Изпълнителна агенция «Морска администрация» (ИАМА)).
- ²¹ Малые суда длиной до 4,57 м (или 15 футов) с мощностью двигателей до 15 кВт не подлежат регистрации.
- ²² Портовые администрации Хорватии (Lučka Kapetanija Sisak (Сисак), Lučka Kapetanija Slavonski Brod (Славонски-Брод), Lučka Kapetanija Osijek (Осиек) и Lučka Kapetanija Vukovar (Вуковар) являются компетентными органами, санкционирующими выдачу международных удостоверений на право управления прогулочным судном.
- ²³ Эта резолюция была принята и стала частью национального законодательства с 1 октября 1995 года. МУС и другие удостоверения, выдаваемые за границей для маломерных прогулочных судов, признаны для судов длиной до 20 м и вместимостью до 12 человек, если такое судно эксплуатирует иностранное лицо. Для более крупных судов (если международное соглашение, участником которого является Чешская Республика, не предусматривает иное) необходимо получить разрешение на эксплуатацию, которое выдается компетентным органом. Таким компетентным органом является: Национальное судоходное управление (Štátní plavební správa), Jankovcova 6, CZ – 170 04 Praha.
- ²⁴ Компетентный орган в Чешской Республике для выдачи МУС: Национальное судоходное управление (Štátní plavební správa), Jankovcova 6, CZ-170 04 Praha. С 1 марта 2010 года Национальная судоходная администрация выдает МУС нового типа в формате пластиковой карты (ISO 78.10), которое также признается в качестве Национального удостоверения на право управления маломерным судном. Это удостоверение выдается на основе резолюции № 40. Условия получения этого удостоверения и требования в отношении компетентности являются теми же, что и установленные ранее применительно к удостоверению на право управления маломерным судном и международному удостоверению на право управления прогулочным судном согласно Закону № 114/1995 о внутреннем судоходстве и Постановлению № 244/1995 о способности к судоводению и о праве управления судами внутреннего плавания. Податель заявки на получение национального удостоверения на право управления маломерным судном и международного удостоверения на право управления прогулочным судном класса I (внутренние водные пути) должен продемонстрировать знание правил судоходства, основ конструкции судов, теории плавания парусных яхт, техники судоводения и элементарных правил гигиены. Податель заявки должен продемонстрировать посредством сдачи практического экзамена свою способность управлять судном правильно и безопасно с использованием базовых маневров, а также в критических ситуациях. Держатель МУС класса С (плавание в дневное время в прибрежных водах на расстоянии до 0,75 морской мили от берега при силе ветра до 4 баллов по шкале Бофорта и высоте волн не более 1,2 м) должен продемонстрировать знание основ международного морского законодательства и правил (отдельные разделы Закона №

- 60/200 Сб. о морском судоходстве, отдельные положения Конвенции о международных правилах предупреждения столкновения судов на море – КОЛРЕГ 1972), основ судоходства и сигнализации – системы МАМС, основ метеорологии, правил безопасности и спасения жизни на море. В случае судов категорий М и S сдачи практической части экзамена от судоводителя не требуется, если речь идет о маломерных судах, оснащенных силовой установкой мощностью до 100 кВт, или о парусных судах без силовой установки с площадью парусности до 80 м². Минимальный возраст держателя МУС класса I – 16 лет, МУС класса C – 18 лет.
- 25 Подготовка водителей судов внутреннего плавания в Финляндии соответствует требованиям резолюции № 31, за исключением ЕПСВВП, которые не изучаются, поскольку в Финляндии они не применяются. В соответствии с законодательством Финляндии удостоверения не могут автоматически выдаваться иностранным гражданам, которые хотели бы работать на финских судах. Удостоверения выдаются только в том случае, если учебные органы Финляндии удостоверились в эквивалентности экзаменов. Кроме того, кандидат на получение удостоверения должен достаточно хорошо знать финский или шведский язык.
- 26 Выдача МУС осуществляется при следующих условиях: а) любое лицо, имеющее свидетельство штурмана торгового флота любого класса, и любое лицо командного состава морского флота, имеющее по меньшей мере должностное помощника боцмана, может получить удостоверение по предъявлении имеющегося у него свидетельства; б) «любители» должны сдать экзамен экзаменатору, назначенному Финским агентством безопасности на транспорте. Все международные удостоверения выдаются Финским агентством безопасности на транспорте. Ни один частный клуб и ни одна частная организация не имеют права выдавать международную карточку или международное удостоверение.
- 27 Компетентным органом, санкционирующим выдачу МУС в Финляндии, является Финское агентство безопасности на транспорте (Liikenteen turvallisuusvirasto/ Trafiksäkerhetsverket).
- 28 15 апреля 1988 года Франция приняла пересмотренную резолюцию № 13 о международном удостоверении для прогулочных судов. В связи с указаниями, данными комиссиям по наблюдению за выдачей международных удостоверений, отвечающих положениям пересмотренной резолюции № 13, было уточнено, что ее положения применяются только к маломерным судам внутреннего плавания, предназначенным обычно для прогулочного судоходства, за исключением пассажирских судов, способных перевозить 12 пассажиров или более; бывших грузовых судов, не используемых в своем прежнем качестве, внутренняя часть которых была переоборудована в жилые помещения, но которые по своим габаритам не могут рассматриваться как стандартные прогулочные суда; и быстроходных судов спортивного типа.
- Таким образом, прогулочные суда длиной максимум 15 м, способные перевозить менее 15 человек, предназначенные, как правило, для плавания со скоростью менее 20 км/ч и подпадающие под определение «прогулочных судов», могут свободно плавать по внутренним водным путям в зоне, определенной постановлением министерства от 17 марта 1988 года, при наличии международного удостоверения для прогулочных судов внутреннего плавания, которое выдается в соответствии с положениями пересмотренной резолюции № 13 любым государством, принявшим указанную выше резолюцию.
- Компетентными лицами, уполномоченными выдавать такое удостоверение, являются председатели комиссий по надзору за судами.
- Компетентные органы Франции применяют эту резолюцию только в отношении внутренних водных путей Франции. Поэтому в удостоверении должна быть сделана отметка «внутренние водные пути». (Понятие «внутренние водные пути» охватывает реки и каналы, за исключением Рейна и Мозеля.)
- Однако для плавания на морских маршрутах судоводители должны также предъявлять документы, предусмотренные в международных морских конвенциях или в двусторонних соглашениях (главным образом для подтверждения того, что конкретное

- судно имеет право нести флаг страны, который на нем поднят). Эти документы признаются действительными также для внутренних водных путей.
- ²⁹ Эта резолюция широко не применяется, поскольку она касается главным образом морских судов.
- ³⁰ Эта резолюция должна вводиться в действие поэтапно.
- ³¹ Эти резолюции касаются регламентации движения и должны осуществляться в связи с предстоящим изменением общих правил полицейского контроля (постановление № 73-912 от 27 сентября 1973 года). Новые Общие правила полицейского контроля (ОППК) применяются во Франции на основании приказов № 2013-251 и 2013-253, содержащих Кодекс транспорта. ОППК содержит положения R. 4241-1 и далее, которые должны войти в силу 1 сентября 2014 года. Имплементирующий указ ожидается в 2013 году (технические положения ЕПСВВП будут включены в национальное законодательство).
- ³² Статьей 13 постановления № 91-731 от 23 июля 1991 года об экипаже и вожении судов, плавающих или находящихся на стоянке во внутренних водах, предусматривается, что международное удостоверение на право управления прогулочным судном, выданное в соответствии с положениями пересмотренной резолюции № 14 и предъявленное водителем, управляющим прогулочным судном, скорость которого в силу его конструкции и оборудования не превышает 20 км/ч и у которого габаритная длина корпуса составляет не более 15 м, приравнивается к удостоверению на право управления категории «С», которое выдается во Франции на прогулочные суда.
- Вместе с тем, удостоверение не требуется в случае фрахта судна, на которое в предварительном порядке компетентными органами выдано соответствующее свидетельство; в этом случае водитель должен иметь при себе карточку на право управления прогулочным судном, выданную фрахтовщиком.
- Водители спортивных судов, которые сконструированы и оборудованы в спортивных целях и скорость которых, в частности, превышает 20 км/ч, либо прогулочных судов длиной более 15 м должны иметь при себе либо соответствующий французский документ, либо документ, признаваемый на условиях взаимности между Францией и страной, гражданином которой является судоводитель.
- Эти положения подлежат прямому применению. Международное удостоверение может быть потребовано у судоводителей в ходе любой проверки, проводимой компетентными органами.
- ³³ Оценка секретариата.
- ³⁴ Данная резолюция была включена в национальное законодательство. Соответствующие документы будут выдаваться уполномоченными объединениями.
- ³⁵ Данные рекомендации были приняты во внимание при пересмотре Полицейских правил плавания по внутренним водным путям.
- ³⁶ Рекомендации ЕПСВВП в максимально возможной степени были включены в национальные Полицейские правила плавания по внутренним водным путям. Оба добавления также были приняты во внимание в ходе пересмотра этих Полицейских правил с учетом национальных условий.
- ³⁷ Вместе с тем в национальном законодательстве, в частности, в *Binnenschifferpatentverordnung* (Постановлении о выдаче удостоверений на право управления судном внутреннего плавания), условия получения такого удостоверения, а также программа экзаменов являются несколько более строгими по сравнению с минимальными условиями, предусмотренными в резолюции № 31.
- ³⁸ Компетентным органом по выдаче МУС является Федеральное министерство транспорта и цифровой инфраструктуры (*Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur*). МУС принимается на федеральных внутренних водных путях Германии для управления прогулочными судами длиной менее 20 м, за исключением Рейна, где МУС принимается для управления прогулочными судами длиной менее 15 м. Это удостоверение выдается: Объединением моторных яхт Германии (*Deutscher Motoryachtverband e.V.*) (DMYV) (Vinckeufer 12-14, D-47119, Дуйсбург) или Объединением парусных судов Германии (*Deutscher Segler-Verband e.V.*) (DSV) (адрес обеих организаций: Gründensstr. 18,

D-22309 Гамбург) по в соответствии с поручением Федерального министерства транспорта и цифровой инфраструктуры.

С точки зрения Германии, наличие практических навыков, подтвержденное удостоверением, выдаваемым на этой основе, считается достаточным условием для предоставления разрешения на управление прогулочным судном на внутренних водных путях. В данной связи соответствующим постановлением предусматривается, что держатель такого документа, выданного другим государством, освобождается от сдачи практического экзамена при получении удостоверения, предусмотренного Германией.

С другой стороны, хотя соответствующие теоретические знания и могут считаться неэквивалентными, они облегчают проверку на предмет установления их эквивалентности, поскольку в таком случае представляются доказательства наличия если не всех требуемых знаний, то по крайней мере их значительного объема, а это необходимо для обеспечения безопасного управления судном при любых обстоятельствах.

³⁹ В Венгрии резолюции № 13 и 14 применяются уже около 10 лет. В стране накоплен большой опыт применения этих резолюций, облегчающий международное прогулочное судоходство. Благодаря этому опыту венгерские эксперты смогли принять активное участие в пересмотре резолюций № 13 и 14 и своими предложениями способствовали улучшению содержащихся в них приложений. В настоящее время разрабатываются новые образцы документов, в которых учтены новые элементы, включенные в резолюцию № 13 в ходе ее пересмотра. За многие годы применения этих резолюций венгерские власти не получили ни одного сообщения о трудностях, связанных с их применением.

⁴⁰ В 1995 году Министерство транспорта, связи и водного хозяйства Венгрии опубликовало постановление № 2/1995 (II.24) KHVM о выдаче удостоверений на право управления судами, в котором содержатся также положения об экзаменах. Вышеупомянутые правила в полной мере отвечают рекомендациям, предусмотренным в резолюции № 31, а также предписаниям Дунайской комиссии в отношении профессиональных требований. Вместе с тем венгерские правила в некоторых случаях носят более жесткий характер по сравнению с вышеупомянутыми рекомендациями. Удостоверения судоводителя/капитана выдаются для определенных участков реки (удостоверения на право управления судном для всей реки не существует). Венгерские власти предъявляют следующие требования:

- порядок выдачи удостоверения на право управления судном с помощью радиолокационных средств должен соответствовать правилам плавания по Рейну;
- в ходе экзамена на знание судоходного пути кандидат должен продемонстрировать знание опасных и сложных мест на соответствующем участке, для чего он обязан составить макет карты на основе навигационной информации;
- обязательная сдача экзамена для проверки знания основной профессиональной лексики на русском или немецком языке;
- держатели судового патента для Рейна могут обращаться с просьбой признать эквивалентность их удостоверения. В таких случаях им может быть выдано удостоверение судоводителя категории «А». Для этого необходимо успешно сдать экзамен для проверки знаний в следующих областях:
 - знание правил вождения и судоходных правил,
 - знание судоходного пути,
 - знание основных норм права,
 - знание ВОПОГ,
 - знание правил ведения радиообмена на Дунае.

Кроме того, посредством предъявления судового вахтенного журнала или служебной книжки кандидатам необходимо представить доказательства о выполнении восьми спусков судна вниз по течению и восьми плаваний вверх по течению на требуемом участке Дуная.

В том случае, если кандидат не является держателем судового патента для Рейна, но имеет другой документ, разрешающий управлять судном на внутренних водных путях Нидерландов или на водных путях, относящихся к рейнскому бассейну, венгерские

власти вправе определить порядок сдачи экзаменов и тип удостоверения, выдаваемого кандидату.

Компетентные органы Венгрии готовы признать на основе взаимности эквивалентность удостоверений на право управления судном с помощью радиолокационных средств без какого-либо дополнительного экзамена.

⁴¹ С 1 июля 1983 года международное удостоверение (международная карточка) на право управления прогулочным судном (пересмотренная резолюция № 14) выдается в Венгрии недавно созданной Генеральной транспортной инспекцией.

⁴² Компетентным органом, санкционирующим выдачу международных удостоверений на право управления прогулочным судном в Венгрии, является Национальное транспортное управление (Nemzeti Közlekedési Hatóság).

⁴³ Ирландия признает резолюцию № 40. Ирландская ассоциация мореплавателей (ИАМ), Ирландская ассоциация мореплавателей, Международная школа подготовки яхтсменов (International Yacht Training, ранее известная как International Yachtmaster Training) и Ирландская федерация водных лыж и вейкбординга назначены компетентными органами, осуществляющими выдачу МУС по поручению Отдела морского надзора Управления безопасности на море Министерства транспорта. Установленный формат МУС соответствует предписаниям приложения 3. Документы будут выдаваться только в случае выполнения требований, содержащихся в приложении 1. Процедура выдачи международного удостоверения регулируется следующими требованиями:

1. Удостоверения могут выдаваться только лицам, имеющим сертификат компетенции, выданный компетентным органом, и/или с успехом прошедшим под контролем компетентного органа экзамен на международное удостоверение, отвечающий методологическим требованиям, одобренным Департаментом транспорта, туризма и спорта.
2. Департамент может в любое время отменить свое решение о выдаче удостоверения и сохраняет за собой право на осмотр помещений и наблюдение за ходом занятий в любое разумное время без предварительного уведомления.
3. Любые предлагаемые изменения программы или методов оценки должны доводиться до сведения Управления морского надзора Департамента транспорта.
4. Учебный центр отвечает за соответствие персонала требованиям, касающимся приема для обучения в рамках установленной программы профессиональной подготовки, а также другим требованиям относительно выдачи удостоверения.
5. Все удостоверения должны быть пронумерованы и должны соответствовать формату установленного образца. Они действительны для судов, не участвующих в коммерческой деятельности, до 24 метра в длину и 80 длинных тон веса. Должен вестись централизованный учет всех выдаваемых удостоверений, эффективность которого подлежит проверке. В декабре каждого года главному инспектору Управления морского надзора должен представляться перечень всех выданных удостоверений с указанием порядкового номера, полной фамилии и даты рождения кандидата.
6. Должен иметься банк экзаменационных билетов по международному удостоверению и ЕПСВВП. Экзаменационные билеты должны выдаваться путем произвольного выбора во время каждого теста.

⁴⁴ Итальянские компетентные органы признают резолюцию № 15 на условиях, указанных ниже. В связи с регистрацией барж морских судов итальянские компетентные органы готовы согласиться с тем, чтобы эти баржи вносились либо в морской регистр, либо в регистр судов внутреннего плавания, при условии исключения двойной регистрации. При этом может быть принято следующее решение: регистрировать баржу в том или другом регистре в зависимости от ее основного применения, т.е. на внутренних водных путях или в море. Итальянские компетентные органы также выступают за соблюдение принципа, согласно которому грузы, находящиеся в баржах, по крайней мере когда баржи опущены на воду, должны

выгружаться на морском или внутреннем водном участке перевозки при условии абсолютного запрещения погрузки в процессе перевозки как в прямом, так и в обратном сообщении каких-либо грузов, помимо тех, которые предназначены для транспортировки в той же барже на баржевозе в целях новой перевозки по межконтинентальным морским путям. Кроме того, обращается внимание на тот факт, что на внутренних водных путях Италии не взимаются никакие платежи ни в виде налогов, ни в виде сборов. Тем не менее, Италия приняла принцип, согласно которому на данные баржи распространяется такой же налоговый режим, как и на другие суда, плавающие по внутренним водным путям.

- ⁴⁵ Упомянутые международные удостоверения (или карточки), выданные правительствами или компетентными органами других стран, признаются в качестве документов, действительных на водных путях Италии исключительно в отношении прогулочного судоходства и только с теми ограничениями, которые предусмотрены в самих этих документах. Что касается, в частности, удостоверения (или карточки) на право управления прогулочным судном, то следует отметить, что в соответствии с Законом Итальянской Республики № 50 от 11 февраля 1971 года упомянутое удостоверение может рассматриваться как документ, действительный также для управления небольшими судами, плавающими под итальянским флагом. Удостоверения такого рода пока не выдаются гражданам Италии, направляющимся за границу, поскольку для этого потребовалось бы изменить законодательство. Однако соответствующие изменения будут внесены в законодательство в ближайшем будущем.
- ⁴⁶ Компетентный орган в Латвии для выдачи МУС – Директорат по безопасности движения (ДБД). Более подробная информация приведена на сайте www.unecsc.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2014/sc3wp3/ECE-TRANS-SC3-WP3-2014-inf_16e.pdf.
- ⁴⁷ Морская администрация не выдает эти документы, но признает документы, выданные в других государствах-участниках.
- ⁴⁸ В Литве не имеется зарегистрированных барж морских судов.
- ⁴⁹ Необходимое национальное законодательство находится в процессе разработки.
- ⁵⁰ Компетентным органом, санкционирующим выдачу МУС в Литве, является Администрация безопасности морского плавания Литвы.
- ⁵¹ Страсбургская конвенция о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся в процессе судоходства на Рейне и на других внутренних водных путях, была ратифицирована на основании Закона от 13 января 2002 года.
- ⁵² Ввиду крайне незначительного числа желающих получить удостоверение на право управления судном внутреннего плавания Люксембург уже давно принял решение не выдавать отдельный национальный документ, а признавать документы, выдаваемые другими государствами – членами Европейской экономической комиссии. Такие документы признаются на основании статьи 15 постановления Великого Герцогства Люксембург от 29 апреля 2002 года, касающегося перевозки пассажиров по реке Мозель, и статей 1 и 2 постановления Великого Герцогства Люксембург от 29 апреля 2002 года, касающегося применения директивы № 91/672/ЕЕС Совета от 16 декабря 1991 года о взаимном признании национальных удостоверений на право управления судами, предназначенными для перевозки грузов и пассажиров по внутренним водным путям.
- ⁵³ Компетентным органом в данной области является Комиссариат по делам морского судоходства (Commissariat aux Affaires Maritimes) (г-н Марк Глодт, В.Р. 2636, L-1026 Luxembourg).
- ⁵⁴ Правительство Нидерландов признает пересмотренную резолюцию № 13 о международном удостоверении (международной карточке) для прогулочных судов, содержащуюся в приложении 2 к документу TRANS/SC.3/118 от 27 ноября 1986 года. В настоящее время никаких юридических предписаний, касающихся конструкции и оборудования прогулочных судов, в Нидерландах нет. Однако предполагается, что если подобные предписания будут введены в Нидерландах, то держатели международного удостоверения (карточки), упоминаемой в пересмотренной резолюции № 13, не будут освобождаться от их выполнения. В Нидерландах выдавать

международное удостоверение для прогулочных судов уполномочены следующие неправительственные органы:

- Нидерландская королевская федерация туризма (НКФТ) (Koninklijke Nederlandse Toeristenbond (ANWB)) в Гааге;
- Нидерландская королевская федерация водных видов спорта (НКФВ) (Koninklijke Nederlandse Watersport Verbond (KNWV)) в Бюннике;
- Нидерландская королевская федерация моторных судов (НКФМ) (Koninklijke Nederlandsche Motorboot Club (KNMC)) в Утрехте.

⁵⁵ В 2011 году правительство Нидерландов приняло стратегию согласования национального законодательства в области внутреннего судоходства. С тем чтобы провести сравнение существующих правил, которые различаются по шести регионам, с ЕПСВВП 4, последние были переведены на голландский язык. Поставлена задача иметь к 2015 году один законодательный документ по внутреннему судоходству, основанный на ЕПСВВП.

⁵⁶ Органы власти Нидерландов готовы признать пересмотренную резолюцию № 14, касающуюся международного удостоверения (международной карточки) на право управления прогулочным судном, при соблюдении следующих условий:

Правительство Нидерландов готово признавать международное удостоверение и международную карточку:

на основе взаимности при условии, что они будут выдаваться компетентными органами соответствующей страны;

в том случае, если длина прогулочного судна составляет 15 м или более либо если моторное судно способно развивать скорость, превышающую 20 км/ч, компетентные органы Нидерландов оставляют за собой право проверить, был ли сдан соответствующий экзамен держателем международного удостоверения или международной карточки.

Что касается международных удостоверений и карточек, выдаваемых компетентными органами Нидерландов, то между категориями прогулочных судов и между различными зонами плавания устанавливаются следующие различия:

Категории прогулочных судов:

a) прогулочные суда, на которые должно выдаваться навигационное свидетельство в силу законодательства Нидерландов для судов внутреннего плавания, а именно: суда, длина которых составляет 15 м или более, и моторные суда, скорость которых может превышать 20 км/ч;

b) прочие прогулочные суда освобождаются от требования иметь навигационное свидетельство.

Зоны плавания:

I. реки, каналы и озера на территории Нидерландов;

II. все водные пути на территории Нидерландов.

Международные свидетельства и карточки, выдаваемые в Нидерландах водителям прогулочных судов категории b), действительны в пределах зоны плавания II.

Выдавать международные удостоверения (международные карточки) на право управления прогулочным судном, указанные в пересмотренной резолюции № 14, правомочны следующие четыре федерации водных видов спорта:

- Нидерландская королевская федерация туризма (НКФТ) (Koninklijke Nederlandse Toeristenbond (ANWB));
- Нидерландская королевская федерация водных видов спорта (НКФВ) (Koninklijke Nederlandse Watersport Verbond (KNWV));
- Нидерландская королевская федерация моторных судов (НКФМ) (Koninklijke Nederlandsche Motorboot Club (KNMC));
- Нидерландская федерация воднолыжного спорта (НФВ) (Nederlandse Waterskibond (NWB)).

⁵⁷ Применяются положения, указанные в сноске 56; уполномоченными организациями для выдачи МУС являются:

- Stichtig VAMEX;
- Нидерландская королевская федерация туризма (НКФТ) (Koninklijke Nederlandse Toeristenbond (ANWB));

- Нидерландская королевская федерация водных видов спорта (НКФВ) (Koninklijke Nederlandse Watersport Verbond (KNWV));
 - Нидерландская королевская федерация моторных судов (НКФМ) (Koninklijke Nederlandsche Motorboot Club (KNMC));
 - Нидерландская федерация воднолыжного спорта (НФВ) (Nederlandse Waterskibond (NWB)).
- ⁵⁸ Компетентным органом, санкционирующим выдачу международных удостоверений на право управления прогулочным судном, является Морской директорат Норвегии (Sjøfartsdirektoratet).
- ⁵⁹ Правительство Польши сообщает, что Национальный комитет по физической культуре и спорту выдает международные карточки в соответствии с пересмотренной резолюцией № 14.
- ⁶⁰ Компетентным органом и органом по выдаче МУС является Национальный комитет по физической культуре и спорту.
- ⁶¹ Положения этих резолюций были включены в национальное законодательство Румынии.
- ⁶² Как государство-член ЕС Румыния применяет Директиву 2006/87/ЕС в пересмотренном издании, включенную в законодательство посредством Приказа Министра транспорта (ОМТ) № 1447/2008.
- ⁶³ Ожидается, что ЕПСВВП 5 войдут полностью в следующее издание «Основных положений плавания по Дунаю».
- ⁶⁴ Резолюция № 40 введена в национальное законодательство ОМТ № 527/2016 от 11 августа 2016 года, о правилах по минимальным требованиям к обучению и и условиям выдачи международных удостоверений на право управления прогулочным судном. Компетентным органом, санкционирующим выдачу международных удостоверений на право управления прогулочным судном в Румынии является Румынская морская администрация (Autoritatea Navala Romana).
- ⁶⁵ В рамках национальных предписаний (Российский Речной Регистр, Правила классификации и постройки судов внутреннего плавания).
- ⁶⁶ Положения резолюции № 24 учитывались при разработке новой редакции Правил плавания по внутренним водным путям Российской Федерации (ППВВП). В настоящее время проводится работа по дальнейшей гармонизации ППВВП с ЕПСВВП. Конкретные требования национальных ППВВП, отличающиеся на данный момент от положений ЕПСВВП, приводятся в Главе 9 ЕПСВВП «Региональные и национальные особые предписания».
- ⁶⁷ Плавание прогулочных судов под флагами иностранных государств регулируется следующими правовыми актами:
- а) «Об утверждении Правил плавания по внутренним водным путям Российской Федерации спортивных парусных судов и прогулочных судов под флагами иностранных государств» (постановление правительства Российской Федерации № 472 от 12 мая 2012 г.);
 - б) «О перечнях портов, открытых для захода судов под флагами иностранных государств, и внутренних водных путей Российской Федерации, по которым разрешено плавание судов под флагами иностранных государств» (распоряжение правительства Российской Федерации № 734-р от 5 мая 2012 г.). Дальнейшая информация приведена в ECE/TRANS/SC.3/2015/16.
- ⁶⁸ Что касается резолюций № 13 (с поправками), 14 (с поправками), 40 (с поправками) и 41, то законом о судоходстве и портах на внутренних водных путях Республики Сербия (Официальный вестник РС, № 73/10 и 121/12) предусматриваются лишь общие положения с подробным регламентированием деталей в Своде правил с учетом того, что в предстоящие годы в соответствующие аспекты будут вноситься дальнейшие изменения и поправки (сроки утверждения вышеупомянутых сводов правил регламентируются переходными и заключительными положениями проекта закона).
- ⁶⁹ С учетом важности и обширности области регулирования вопросы, регламентируемые в рамках резолюций № 21, 48, 57, 58, 59, 61, 79 и 80, отражаются в тексте закона о судоходстве и портах на внутренних водных путях Республики Сербия, на основании которых внедрены вышеупомянутые резолюции ЕЭК ООН в национальное законодательство; что касается Руководящих принципов и рекомендаций относительно

использования речных информационных служб, то были задействованы второстепенные источники правовых норм Европейского сообщества (директива 2005/44/ЕС и постановления № 414/2007, 415/2007 и 416/2007 в связи с извещениями судоводителям).

- ⁷⁰ С утверждением в 2012 году «Положений о квалификации, условиях выдачи квалификаций и удостоверений компетенции членов экипажа судов торгового флота во внутреннем водном судоходстве» Сербия начала применять резолюцию № 31.
- ⁷¹ МУС выдается Службой капитана порта Белград как местным подразделением Министерства строительства, транспорта и инфраструктуры Республики Сербия в соответствии с резолюцией № 40.
- ⁷² Применяется в рамках следующих нормативных актов:
- Закон № 338/2000 Сб. о предписаниях для внутренних водных путей и изменениях к ряду законов с дополнениями и
 - Приказ Министерства транспорта, почт и телекоммуникаций Словацкой Республики № 4052/2010/SCLVD/z.04853-M от 4 февраля 2010 года., устанавливающий подробности о технической и эксплуатационной годности судов, подлежащих регистрации и одновременно не подлежащих обязательной классификации. Орган, уполномоченный на выдачу МУС в Словацкой Республике, – Транспортное управление, подразделение внутреннего водного транспорта, адрес: Letisko M. R. Štefánika, 823 05 Bratislava, SK.,
e-mail: plavba@nsat.sk.
- ⁷³ Как государство-член ЕС Словакия применяет Директиву 2006/87/ЕС в пересмотренном издании в рамках законодательства:
- Закон № 338/2000 Сб. о предписаниях для внутренних водных путей и изменениях к ряду законов с дополнениями и
 - Постановление Правительства Словацкой Республики № 193/2009 Сб. о технической и эксплуатационной годности судов, с поправками.
- ⁷⁴ Применяется в рамках следующих нормативных актов:
- Закон № 338/2000 Сб. о предписаниях для внутренних водных путей и изменениях к ряду законов с дополнениями;
 - Постановление Правительства Словацкой Республики № 193/2009 Сб. о технической и эксплуатационной годности судов, с поправками;
 - Закон № 364/2004 Сб. о водах, с поправками;
 - Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ);
 - ЕПСВВП 5.
- ⁷⁵ ЕПСВВП 5 полностью применяется в рамках Закона № 338/2000 Сб. о предписаниях для внутренних водных путей и изменениях к ряду законов с дополнениями.
- ⁷⁶ Как государство-член ЕС Словакия применяет Директиву 96/50/ЕС в пересмотренном издании в рамках законодательства:
- Закон № 338/2000 Сб. о предписаниях для внутренних водных путей и изменениях к ряду законов с дополнениями, и
 - Указ Министерства транспорта, почт и телекоммуникаций Словацкой Республики № 12/2005 Сб. о квалификационных требованиях, проверке знаний членов судовых экипажей и судоводителей малых судов и образцах квалификационных удостоверений членов судовых экипажей, в действующей редакции.
- ⁷⁷ Применяется в рамках Закона № 351/2011 Сб. Об электронных коммуникациях.
- ⁷⁸ Транспортное управление является компетентным органом, санкционирующим выдачу МУС в соответствии с Указом Министерства транспорта № 12/2005 Сб. о квалификационных требованиях, проверке знаний членов судовых экипажей и судоводителей малых судов и образцах квалификационных удостоверений членов судовых экипажей, в действующей редакции (далее – Указ). Указ вводит в действие Закон № 338/2000 Сб. о предписаниях для внутренних водных путей и изменениях к ряду законов с дополнениями. Указом вводятся в действие Директива 96/50/ЕС Совета от 23 июля 1996 года о гармонизации условий выдачи национальных удостоверений судоводителей для перевозки грузов и пассажиров по внутренним водным путям

Европейского сообщества и другие соответствующие законодательные акты Европейского сообщества.

Данные в удостоверении соответствуют форме, приведенной в приложении III к резолюции № 40, за исключением адреса держателя (не указан на удостоверении) и даты окончания срока действия (без ограничений).

Удостоверения на право управления малым судном, выданные Национальным судоходным управлением, действительны для внутренних водных путей. Они признаны другими странами на основе взаимного соглашения или при условии взаимного признания.

⁷⁹ Компетентные органы Швейцарии напоминают, что на сорок восьмой сессии Комитета по внутреннему транспорту они высказали в отношении данной резолюции временную оговорку следующего содержания: «Хотя правительство Швейцарии намерено включить соответствующие положения в свое законодательство, оно может сделать это только по истечении нескольких лет, что обусловлено сроком, необходимым для внесения изменений в национальное законодательство и согласования ряда важных аспектов, которые позволили бы ввести международный режим».

⁸⁰ На Рейне применяются Полицейские правила плавания по Рейну и Правила освидетельствования судов на Рейне.

⁸¹ Заменена резолюцией № 40.

⁸² Резолюция № 40 применяется в Швейцарии с 1 декабря 2007 года. Статья 91 Постановления от 8 ноября 1978 года о судоходстве в водах Швейцарии (Ordonnance sur la navigation intérieure, ONI) была изменена для приведения ее в соответствие с положениями вышеупомянутой резолюции.

Статья 91: Признание документов (извлечение из Статьи)

1. Лицу, временно проживающему в Швейцарии, разрешается управлять зарегистрированным в стране судном, если данное лицо может предъявить один из следующих документов:

- a) национальную лицензию на право судовождения;
- b) международное удостоверение, выданное на основании резолюции № 40 Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.

2. Такому лицу разрешается управлять собственным иностранным судном при условии, что на основании одного из вышеупомянутых документов он/она имел/а право управлять данным судном в своей стране.

3. При условии достижения минимального возраста, установленного в статье 82, держатели лицензий пользуются льготами, оговоренными в пунктах 1 и 2. Список таких государств имеется в Федеральном департаменте транспорта.

4. Международное удостоверение должно быть выдано по образцам 1 и 2 в приложении 6.

⁸³ Световая сигнализация на внутренних водных путях Украины была заменена в соответствии с резолюцией № 22.

⁸⁴ Проводится работа по приведению национальных правил в соответствие с ЕПСВВП 5.

⁸⁵ Для согласованной коммуникации в речном судоходстве Украина использует Стандартные морские коммуникационные фразы ИМО, которые использовались в качестве основания для составления резолюции № 35 и к которым были добавлены определенные фразы по речному судоходству.

⁸⁶ Постановлением Министерства транспорта № 686 от 2 февраля 2004 года предусматривается выдача водителям судов, используемых исключительно для рекреационных целей, которые не подпадают под действие положений Международной конвенции о нормах подготовки, выдачи удостоверения и несения вахт от 1978 года, удостоверения на право управления прогулочным судном для плавания на судах, следующих двух категорий:

- суда длиной менее 30 м, оснащенные силовой установкой мощностью менее 750 кВт (1 020 л.с.); и
- суда длиной менее 12 м, оснащенные силовой установкой мощностью менее 220 кВт (300 л.с.).

«Положение о порядке выдачи удостоверения судоводителя малого/маломерного судна» было утверждено приказом Министерства инфраструктуры Украины от 7 мая 2013 г. № 283 (в редакции приказа Министерства инфраструктуры Украины от 26 августа 2014 г. № 413). Компетентным органом и органом по выдаче МУС является Государственная служба Украины по безопасности на транспорте (Державна служба України з безпеки на транспорті (Укртрансбезпека)).

⁸⁷ Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии выдает эти удостоверения через агентство Королевской ассоциации яхтсменов, которая располагает полной информацией о положениях пересмотренной резолюции № 13 и учитывает их при осуществлении процедур выдачи удостоверений.

⁸⁸ 1. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии признает резолюцию № 40 и приложения к ней.

В Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии удостоверения на право управления прогулочными судами длиной менее 24 м не требуется. Таким образом, в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии нет необходимости вводить данный документ. В случае внесения изменений в ныне действующее законодательство признавались бы удостоверения, выданные в соответствии с резолюцией № 40, в отношении прогулочных судов длиной до 24 м.

2. а) Агентство морского судоходства и береговой охраны является компетентным органом в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, санкционирующим выдачу удостоверений в соответствии с приложением 2 к резолюции № 40. Королевская ассоциация яхтсменов, Воднолыжный спорт и вейкбординг Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Международная школа подготовки яхтсменов и Клуб подводного плавания также являются компетентными органами Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, ответственными за проведение экзаменов и выдачу удостоверений для этого конкретного вида деятельности. Такие удостоверения будут выдаваться только при условии выполнения требований, изложенных в приложении 1.

б) Удостоверения будут выдаваться только в том случае, если кандидат удовлетворяет критериям отбора, установленным уполномоченным органом, и сдает экзамен, подтверждающий его способность управлять прогулочным судном,

- i) продемонстрировав на практике способность управлять прогулочным судном с учетом условий, оговоренных в пунктах 3.2 и 3.3 приложения 1; и
- ii) выдержав экзамен на знание соответствующих правил, оговоренных в пункте 3.1 приложения 1 и касающихся зон плавания, подтвержденных в удостоверении.

⁸⁹ Положения данной резолюции приемлемы для правительства Соединенных Штатов Америки, если последняя рекомендация пункта 1 означает, что с барж морских судов должны взиматься все налоги и сборы, причитающиеся за оказанные услуги и предоставленные льготы на внутренних водных путях. Правительство Соединенных Штатов Америки не может принять рекомендацию, которая сводится к тому, чтобы облагать налогом баржи морских судов в целях смягчения различных экономических проблем, в частности таких, как необходимость выведения из эксплуатации устаревших судов, возмещения убытков собственникам судов, не используемых в период падения спроса, или принятия других подобных мер. Хотя резолюция была разработана применительно к водным путям Европы, услуги, о которых идет речь, также предоставляются на указанных условиях на внутренних водных путях Соединенных Штатов Америки. Тысячи судов, зарегистрированных в Европе, ежегодно используют реки, порты, водные пути и Великие озера Соединенных Штатов Америки. Они облагаются пошлинами, портовыми сборами и обычными налогами в соответствии со шкалой, применяемой к судам, зарегистрированным в Соединенных Штатах Америки или за границей, но с них уже не взимаются никакие взносы для создания фондов, которые предназначались бы для возмещения убытков, понесенных американскими судовладельцами в период частичного или полного простоя их судов. Правительство Соединенных Штатов Америки считает, что это различие, относящееся не только к баржам морских судов, является важным принципом, который должен

- соблюдаться торговыми партнерами в отношении судов для перевозки экспортно-импортных грузов. На следующей сессии Рабочей группы ЕЭК ООН по внутреннему водному транспорту правительство Соединенных Штатов Америки намерено поднять вопрос об уточнении содержания фразы «чтобы с барж морских судов взимались все налоги и сборы, причитающиеся на внутренних водных путях».
- ⁹⁰ Применяется в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz, BGBl. I Nr. 62/1997 idF BGBl. I Nr. 61/2015) и Имплементационного регламента Комиссии № 909/2013 от 10 сентября 2013 г. и используется при подготовке карт.
- ⁹¹ В стратегических узких местах на Дунае глубина обеспечивается драгированием. Планируется проект по улучшению ситуации в узком месте с 1,921.0 по 1,873.0 км.
- ⁹² Применяется частично в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz, BGBl. I Nr. 62/1997 idF BGBl. I Nr. 61/2015) и используется Федеральным министерством транспорта как руководящие принципы внедрения РИС.
- ⁹³ В Австрии СДС нет.
- ⁹⁴ Применяется в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz, BGBl. I Nr. 62/1997 idF BGBl. I Nr. 50/2012) и регламента Комиссии № 416/2007 с поправками, содержащимися в 689/2012.
- ⁹⁵ Применяется в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz, BGBl. I Nr. 62/1997 idF BGBl. I Nr. 50/2012) и регламентов Комиссии № 415/2007 и 164/2010.
- ⁹⁶ Применяется в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz, BGBl. I Nr. 62/1997 idF BGBl. I Nr. 50/2012) и регламентов Комиссии № 416/2007 и 164/2010.
- ⁹⁷ На внутренних водных путях Беларуси система управления движением судов обслуживается Белорусской судоходной компанией, администрациями водных путей и Государственной инспекцией речного судоходства, однако единый центр СУДС не создан.
- ⁹⁸ Компетентным органом, который надлежащим образом уполномочен в Беларуси проводить освидетельствование судов внутреннего плавания, является Белорусская инспекция Речного регистра. Глава 8а приложения к резолюции № 61 о предотвращении загрязнения воздуха не применяется, поскольку в Беларуси судовые дизельные двигатели не производятся. Глава 8в о предотвращении загрязнения вод применяется лишь частично. Суда, эксплуатируемые на внутренних водных путях Беларуси, не оборудованы установками для очистки бытовых стоков. Сброс бытовых стоков с судов производится в городскую канализационную систему. Глава 23 о минимальном составе экипажа и о продолжительности работы и отдыха членов экипажа применяется лишь частично. Добавление 3 о знаках и сигналах безопасности, подлежащих использованию на борту судов внутреннего плавания, применяется.
- ⁹⁹ Положения резолюции № 61 применяются путем переноса директивы 2006/87/СЕ в законодательство (Королевский указ от 19 марта 2009 года).
- ¹⁰⁰ Резолюция № 80 применяется в регионе Фламандии.
- ¹⁰¹ В данной случае и в отношении других резолюций по РИС (№ 48, 57, 58), Болгария применяет соответствующее законодательство ЕС относительно речных информационных служб, в частности Директиву 2005/44/ЕС по согласованным услугам речных информационных служб (РИС) на внутренних водных путях в странах Сообщества, с поправками, внесенными Регламентом (ЕК) № 219/2009 от 11 марта 2009 г. и Имплементационным регламентом Комиссии № 909/2013 от 10 сентября 2013 г.
- ¹⁰² Что касается конструкции (зон размещения пассажиров, дверных порогов, комингсов, наклонов трапов, а также переходных мостиков и противопожарной защиты), то болгарские пассажирские суда, плавающие по Дунаю, а именно «София» и «Русе», которые были построены в Деггендорфе (Германия) в 1983 году, отвечают требованиям, предъявляемым к перевозке инвалидов. На этих судах все же следует переоборудовать туалетные и ваннные комнаты, установить дополнительный поручень на трапах и нанести соответствующую маркировку и указатели.
- ¹⁰³ В данной связи и в том, что касается резолюции № 63, Болгария применяет постановления № 164/2010 и № 415/2007 Европейской комиссии (ЕК).
- ¹⁰⁴ В данной связи и в том, что касается резолюции № 63, Болгария применяет постановления № 164/2010 и № 415/2007 Европейской комиссии (ЕК).

- ¹⁰⁵ После пересмотра Общих правил полицейского контроля Франция хотела бы внедрить руководящие принципы судоходной обстановки водных путей в 2014 году.
- ¹⁰⁶ Франция применяет положения директивы 2006/87/СЕ и Правил освидетельствования судов на Рейне.
- ¹⁰⁷ Французские правила предусматривают возможность перевозки определенной доли инвалидов на борту пассажирских судов. Поэтому на борту этих судов должно иметься соответствующее оборудование.
- ¹⁰⁸ Глава 23 приложения к резолюции № 61 о минимальном составе экипажа и о продолжительности работы и отдыха членов экипажа соответствует действующим в Германии требованиям относительно численности экипажей и, следовательно, уже применяется. Кроме того, Германия внесла поправки в свое законодательство и в соответствии с разделом 112 3) № 2 Постановления о судах внутреннего плавания (обследования и сертификация) признает служебные книжки, отвечающие положениям добавления 5, держателями которых являются лица, имеющие гражданство других государств и находящиеся на борту иностранных судов, если соответствующее государство происхождения применяет указанную выше резолюцию ЕЭК ООН.
- ¹⁰⁹ Правительство рекомендует применять резолюцию № 69 как к новым, так и к переоборудованным судам.
- ¹¹⁰ Приложение к резолюции № 69 используется в повседневной практике контрольными органами, ответственными за технический надзор в области судоходства. Положения этой резолюции будут приняты во внимание при пересмотре социальных, санитарных, а также некоторых технических норм, применимых в Венгрии к судам внутреннего плавания.
- ¹¹¹ Люксембург публикует извещения судоводителям на портале ELWIS (www.elwis.de).
- ¹¹² Были приняты меры в целях включения некоторых рекомендаций упомянутой резолюции в национальные правила. В частности, в них уже включены некоторые из этих рекомендаций, например касающиеся звуковых и визуальных сигналов. Другие рекомендации будут применяться в ходе переоборудования существующих и строительства новых судов.
- ¹¹³ Положения резолюции № 69 будут применяться только к новым судам.
- ¹¹⁴ В отношении резолюций ЕЭК ООН по РИС (№№ 48, 57, 58, 63, 79 и 80), Румыния применяет следующие нормативные акты ЕС по РИС:
- Директива 2005/44/ЕС, введенная в национальное законодательство посредством ОМТ № 1057/2007;
 - Регламент Комиссии (ЕК) № 415/2007 от 13 марта 2007 года;
 - Регламент Комиссии (ЕК) № 414/2007 от 13 марта 2007 года;
 - Регламент Комиссии (ЕК) № 416/2007 от 22 марта 2007 года;
 - Регламент Комиссии (ЕС) № 164/2010 от 25 января 2010 года;
 - Имплементационный регламент Комиссии (ЕС) № 909/2013 от 10 сентября 2013 г.
- ¹¹⁵ Ряд положений резолюции № 61 включен в Правила классификации и постройки судов внутреннего плавания и Правила предотвращения загрязнения с судов Российского Речного Регистра.
- ¹¹⁶ Принципы резолюции № 69 учитываются в соответствующих национальных предписаниях Российской Федерации.
- ¹¹⁷ Как государство-член ЕС Словакия применяет Регламент Комиссии № 909/2013 в действующей редакции и Закон № 338/2000 Сб. о предписаниях для внутренних водных путей и изменениях к ряду законов с дополнениями.
- ¹¹⁸ План стратегического развития транспортной инфраструктуры Словацкой Республики до 2020 года.
- ¹¹⁹ Закон № 338/2000 Сб. о предписаниях для внутренних водных путей и изменениях к ряду законов с дополнениями.
- ¹²⁰ Как государство-член ЕС Словакия применяет Директиву 2005/44/ЕС, относящиеся к ней Регламенты Комиссии №№ 414/2007, 415/2007, 416/2007, 164/2010, 990/2013 и Закон № 338/2000 Сб. о предписаниях для внутренних водных путей и изменениях к ряду законов с дополнениями.

- ¹²¹ Как государство-член ЕС Словакия применяет Регламент Комиссии № 415/2007 с изменениями, внесенными 689/2012, и Закон № 338/2000 Сб. о предписаниях для внутренних водных путей и изменениях к ряду законов с дополнениями.
- ¹²² Как государство-член ЕС Словакия применяет Регламент Комиссии № 164/2010 и Закон № 338/2000 Сб. о предписаниях для внутренних водных путей и изменениях к ряду законов с дополнениями.
- ¹²³ Как государство-член ЕС Словакия применяет Регламент Комиссии № 416/2007 и Закон № 338/2000 Сб. о предписаниях для внутренних водных путей и изменениях к ряду законов с дополнениями.
- ¹²⁴ В Швейцарии отсутствуют узкие места.
- ¹²⁵ Положения резолюции № 69 в значительной степени основываются на правилах, которые в настоящее время применяются в этой связи для судоходства по Рейну. Однако, поскольку эта резолюция была принята совсем недавно, еще не было возможности включить ее конкретные рекомендации в указанные Правила. Тем не менее это будет сделано в ходе предстоящего пересмотра Правил.
- ¹²⁶ В соответствии с резолюцией № 48 в Украине – в украинской части дельты Дуная – была построена дифференциальная GPS (DGPS) для ее использования в рамках Речной информационной службы, которая должна работать на участке от Северного до Черного моря (глобальная РИС «COMPRIS»).
- ¹²⁷ В соответствии с декретом № 7 Министерства инфраструктуры Украины от 25 февраля 2011 года относительно мер по предоставлению речных информационных услуг на внутренних водных путях Украины, РИС были обеспечены с должным вниманием к положениям резолюции № 57.
- ¹²⁸ Компетентным органом, который надлежащим образом уполномочен в Украине проводить освидетельствование судов внутреннего плавания, является Регистр судоходства Украины. Национальные «Правила классификации и постройки судов внутреннего плавания» и «Правила освидетельствования судов» Регистра судоходства Украины включают положения прилагаемых к резолюции № 61 «Рекомендаций, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания», за исключением положений главы 23 «Экипажи», кроме раздела 23–9, и добавлений 3 (знаки и сигналы безопасности) и 5 (служебная книжка), и предусматривают подразделение внутренних водных путей на зоны плавания 1, 2 и 3 в соответствии с главой 1 приложения к резолюции № 61. Названные Правила Регистра судоходства Украины включают, в части правил постройки судов и процедуры выдачи свидетельства о допуске, положения Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ). В настоящее время Укрморречфлот и Мининфраструктуры Украины ведут работу по имплементации в национальное законодательство требований иметь служебные книжки для всех членов экипажей судов внутреннего плавания, согласно главе 23-4 (служебная книжка) резолюции № 61, определению в этой связи национальных компетентных органов и признанию служебных книжек украинского образца в международном судоходстве.
- ¹²⁹ В соответствии с декретом № 7 Министерства инфраструктуры Украины от 25.02.2011 относительно мер по предоставлению речных информационных услуг на внутренних водных путях Украины, в соответствии с поправкой на основании декрета № 53 Министерства инфраструктуры Украины от 30.01.2013, оборудование для передачи электронных сообщений должно соответствовать требованиям резолюции № 60.
- ¹³⁰ В соответствии с Декретом № 7 Министерства инфраструктуры Украины от 25 февраля 2011 года относительно мер по предоставлению речных информационных услуг на внутренних водных путях Украины, в соответствии с поправкой на основании декрета № 53 Министерства инфраструктуры Украины от 30 января 2013 года, оборудование для передачи электронных сообщений должно соответствовать требованиям резолюции № 60.
- ¹³¹ Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии одобряет директивы, касающиеся создания условий для доступа инвалидов на пассажирские суда. Существуют две директивы ЕС, содержащие положения относительно обеспечения доступа для инвалидов. Директива 98/18/ЕС Совета, касающаяся

(морских) национальных пассажирских судов, требует от государств-членов подготовки плана действий по выполнению руководящих указаний ИМО о национальных пассажирских судах к маю 2005 года. Директивой, содержащей поправки к Директиве 82/714/ЕС о судах внутреннего плавания, предусмотрены предписания относительно зон, используемых на судне лицами с ограниченными возможностями передвижения. В Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии имеется много судов с двойным освидетельствованием (т.е. эксплуатируемых как на внутренних, так и на морских путях), и оно будет стремиться к тому, чтобы ко всем маломерным пассажирским судам применялся единый набор руководящих указаний.
